

Significant Conditions of the Agreement

(계약의 주요 조건)

On-Demand Deposit Agreement

(주문 계약금 계약)

14/01/2025

Interest Rate of the Deposit (예금이자율)

Type of Interest Rate of the Deposit, in case of the amount from 0 (zero) GEL - including 999.99 GEL: Variable; Type of Interest Rate of the Deposit, in case of the amount from and exceeding 999.99 GEL: Variable.

Annual interest rate of the Deposit, in case of the amount from 0 (zero) GEL - including 999.99 GEL: 0.00%

Annual interest rate of the Deposit, in case of the amount from and exceeding 999.99 GEL: 4.00%

Effective interest rate of the Deposit, in case of the amount from 0 (zero) [currency] - including 999.99 GEL: 1.80%;

Effective interest rate of the Deposit, in case of the amount from and exceeding 999.99 GEL: 2.20%.

예금 이자율 유형, 0(0) GEL 에서 999.99 GEL 을 포함한 금액의 경우: 변동, 예금 이자율 유형, 999.99 GEL 에서 초과하는 금액의 경우: 변동.

예금의 연 이자율, 0(0) GEL 에서 999.99 GEL 을 포함한 금액: 0.00%

999.99 GEL 이상인 경우 예금의 연 이자율: 4.00%

예금의 유효 이자율, 0(제로) [통화] - 999.99 GEL 포함 - 1.80%;

예금의 유효 이자율, 999.99 GEL 에서 초과하는 금액: 2.20%.

When calculating the effective interest rate of the Deposit, it is assumed that: the Deposit is placed for 1-year term, at the end of each day the balance on the deposit account comprises 1000 (one thousand) units, and the interest rate is accrued once a month - on the last day of the month;

The effective interest rate is calculated with a condition that the interest rate effective at the moment of execution of the Agreement is constant and is equal to the initial interest rate of the Deposit

예금의 유효 이자율을 계산할 때 다음과 같이 가정합니다: 예금은 1 년 만기로 설정되며, 매일 말일에 예금 계좌의 잔액은 1000 단위(천 단위)로 구성되며, 이자율은 매월 마지막 날에 한 번씩 발생합니다;

유효 이자율은 계약 체결 시점의 유효 이자율이 일정하고 예금의 초기 이자율과 같다는 조건으로 계산됩니다

Financial Costs (금융 비용)

account service commission fee: 1.00 GEL

계정 서비스 수수료: 1.00 GEL

Other Contractual Information (기타 계약 정보)

The one-time/initial amount of the Deposit: 0.00 GEL

Term of the Deposit: Indefinite Term

The amount to which the interest rate is accrued: The Interest is accrued to the amount of the On-demand Deposit, including the paid Interest.

입금의 일회성/초기 금액: 0.00 GEL

예치 기간: 무기한

이자율이 발생하는 금액: 이자는 지급된 이자를 포함한 주문형 예금 금액에 따라 발생합니다.

Your Deposit is insured within the deposit insurance system established under the Law of Georgia on the Deposit Insurance System.

귀하의 예금은 조지아주 예금보험제도법에 따라 설립된 예금보험제도 내에서 보험에 가입되어 있습니다.

The Bank is authorized to unilaterally amend the conditions of the Agreement, in case of amendment of significant conditions of the Agreement, on the basis of sending a notification to the Depositor 2 (two) months prior to the amendments and in case of increase of the price of other financial products – on the basis of sending a notification to the Depositor one month prior to the amendments

은행은 계약의 중요한 조건이 수정될 경우, 수정 2 개월 전에 예금자 2 에게 통지를 보내고 다른 금융 상품의 가격이 인상될 경우, 수정 1 개월 전에 예금자에게 통지를 보내는 것을 기준으로 일방적으로 계약 조건을 수정할 권한이 있습니다

At the same time, if any condition of the Agreement is modified due to occurrence of circumstances caused by the Depositor's action (if any), the Bank notifies the Depositor of the above within five working days after the implementation of changes. The notification shall be sent to the Depositor to the address of the Depositor stated/recorded in the Bank, in writing and/or electronically via courier service or registered mail and/or fax, email, SMS, remote banking services (including Mobile Banking, Internet Banking and/or other). Changes to the conditions of the Agreement implemented in favor of the Depositor, do not require the Depositor's consent and/or approval and/or notification of the Depositor in any form.

동시에, 예금자의 행동으로 인해 발생한 상황(있는 경우)으로 인해 계약 조건이 변경된 경우, 은행은 변경 사항이 시행된 후 영업일 기준 5 일 이내에 해당 사항을 예금자에게 통지합니다. 통지는 은행에 명시/기록된 예금자의 주소로 예금자에게 서면 및/또는 전자 방식으로 택배 서비스 또는 등기 우편 및/또는 팩스, 이메일, SMS, 원격 뱅킹 서비스(모바일 뱅킹, 인터넷 뱅킹 및/또는 기타 포함)를 통해 발송됩니다. 예금자에게 유리하게 이행된 계약 조건의 변경은 어떠한 형태로든 예금자의 동의 또는 승인 및/또는 예금자의 통지를 요구하지 않습니다.

The Depositor is authorized to submit a complaint to the Bank in a verbal, free written, standard written or

Tbilisi, 14.01.2025

예금자는 구두, 자유 서면, 표준 서면으로 은행에 불만 사항을 제출할 권한이 있습니다

Tbilisi, 14.01.2025

electronic form. (전자형식)

For information useful to customers please visit the website of the National Bank of Georgia at www.nbg.gov.ge/cp and call the hotline – 032 2 406 406.

고객에게 유용한 정보를 원하시면 조지아 국립은행 웹사이트(www.nbg.gov.ge/cp)를 방문하여 핫라인(032 2 406 406)으로 전화해 주세요.

On-Demand Deposit Agreement

주문형 예금 계약

14/01/2025

Bank's corporate name: Joint Stock Company Bank of Georgia
Identification number of the Bank: 204378869
Form of registration/license at the National Bank of Georgia: commercial bank
Legal address and telephone number of the Bank: 29a, Gagarin street, Tbilisi; 2 44 44 44.

은행의 법인 이름: 조지아 합작 주식회사 은행
은행 식별 번호: 204378869
조지아 국립 은행의 등록/라이선스 양식: 상업 은행
은행의 법적 주소와 전화번호: 트빌리시 가가린 거리 29a; 2 44 44 44.

Depositor's corporate name/name, surname:
Depositor's identification/personal number:

예금자의 법인 이름/이름, 성:
예금자의 신분증/개인 번호:

Interest Rate of the Deposit 예금 이자율

Type of Interest Rate of the Deposit, in case of the amount from 0 (zero) GEL - including 999.99 GEL: Variable; Type of Interest Rate of the Deposit, in case of the amount from and exceeding 999.99 GEL: Variable.
Annual interest rate of the Deposit, in case of the amount from 0 (zero) GEL - including 999.99 GEL: 0.00%
Annual interest rate of the Deposit, in case of the amount from and exceeding 999.99 GEL: 4.00%
Effective interest rate of the Deposit, in case of the amount from 0 (zero) [currency] - including 999.99 GEL: -1.80%; Effective interest rate of the Deposit, in case of the amount from and exceeding 999.99 GEL: 2.20%.

예금 이자율 유형, 0(0) GEL 에서 999.99 GEL 을 포함한 금액의 경우: 변동, 예금 이자율 유형, 999.99 GEL 에서 초과하는 금액의 경우: 변동.
예금의 연 이자율, 0(0) GEL 에서 999.99 GEL 을 포함한 금액: 0.00%
999.99 GEL 이상인 경우 예금의 연 이자율: 4.00%
예금 유효 이자율, 0(0)에서 [통화]까지의 금액 - 999.99 GEL: -1.80%; 예금 유효 이자율, 999.99 GEL: 2.20%를 초과하는 금액.

When calculating the effective interest rate of the Deposit, it is assumed that: the Deposit is placed for 1-year term, at the end of each day the balance on the deposit account comprises 1000 (one thousand) units, and the interest rate is accrued once a month - on the last day of the month;

The effective interest rate is calculated with a condition that the interest rate effective at the moment of execution of the Agreement is constant and is equal to the initial interest rate of the Deposit

예금의 유효 이자율을 계산할 때 다음과 같이 가정합니다: 예금은 1 년 만기로 설정되며, 매일 말일에 예금 계좌의 잔액은 1000 단위(천 단위)로 구성되며, 이자율은 매월 마지막 날에 한 번씩 발생합니다;

유효 이자율은 계약 체결 시점의 유효 이자율이 일정하고 예금의 초기 이자율과 같다는 조건으로 계산됩니다

Financial Costs(금융 비용)

account service commission fee: 1.00 GEL

계정 서비스 수수료: 1.00 GEL

Other Contractual Information

(기타 계약 정보)

The one-time/initial amount of the Deposit: 0.00 GEL

Term of the Deposit: Indefinite Term

The amount to which the interest rate is accrued: The Interest is accrued to the amount of the On-demand Deposit, including the paid Interest. the Interest is accrued to the balance available/recorded on the Deposit account by the close of every business day.

입금의 일회성/초기 금액: 0.00 GEL

예치 기간: 무기한

이자율이 발생하는 금액: 이자는 지급된 이자를 포함한 주문형 예금 금액에 따라 발생합니다. 이자는 매 영업일 마감일까지 예금 계좌에 사용 가능/기록된 잔액에 따라 발생합니다.

The Bank is authorized to unilaterally amend the conditions of the Agreement, in case of amendment of significant conditions of the Agreement, on the basis of sending a notification to the Depositor 2 (two) months prior to the amendments and in case of increase of the price of other financial products – on the basis of sending a notification to the Depositor one month prior to the amendments

At the same time, if any condition of the Agreement is modified due to occurrence of circumstances caused by the Depositor's action (if any), the Bank notifies the Depositor of the above within five working days after the implementation of changes. The notification shall be sent to the Customer to the address of the Depositor stated/recorded in the Bank, in writing and/or electronically via courier service or registered mail and/or fax, email, SMS, remote banking services (including Mobile Banking, Internet Banking and/or other). Changes to the conditions of the Agreement implemented in favor of the Depositor, do not require the Depositor's consent and/or approval and/or notification of the Depositor in any form.

은행은 계약의 중요한 조건이 수정될 경우, 수정 2 개월 전에 예금자 2 에게 통지를 보내고 다른 금융 상품의 가격이 인상될 경우, 수정 1 개월 전에 예금자에게 통지를 보내는 것을 기준으로 일방적으로 계약 조건을 수정할 권한이 있습니다

동시에, 예금자의 행동으로 인해 발생한 상황(있는 경우)으로 인해 계약 조건이 변경된 경우, 은행은 변경 사항이 시행된 후 영업일 기준 5 일 이내에 위 사항을 예금자에게 통지합니다. 통지는 고객에게 은행에 명시/기록된 예금자의 주소로 우편 및/또는 우편, 팩스, 이메일, SMS, 원격 뱅킹 서비스(모바일 뱅킹, 인터넷 뱅킹 및 기타 포함)를 통해 서면 및/또는 전자 방식으로 발송됩니다. 예금자에게 유리하게 이행된 계약 조건의 변경은 어떤 형태로든 예금자의 동의 또는 승인 및/또는 예금자의 통지를 필요로 하지 않습니다.

A complaint can be submitted in a verbal, free written, standard written or electronic form. The complaint shall be reviewed by the Support and Service Office of the Bank's service centers. The maximum period for receiving a response to the complaint is 1 (one) month unless otherwise established by the legislation. The Depositor is authorized to lodge a complaint in respect of the services stipulated by the Agreement to the Bank's service centers (branches) or using Bank's remote banking services, and information on the review procedure of complaints is available at the Bank's service centers (branches) as well as on the Bank's website at www.bankofgeorgia.ge.

불만 사항은 구두, 자유 서면, 표준 서면 또는 전자 형식으로 제출할 수 있습니다. 불만 사항은 은행 서비스 센터의 지원 및 서비스 사무소에서 검토합니다. 불만 사항에 대한 답변을 받을 수 있는 최대 기간은 법률에 별도의 규정이 없는 한 1 개월(1 개월)입니다. 예금자는 은행 서비스 센터(branches) 또는 은행의 원격 뱅킹 서비스를 이용하는 계약에 명시된 서비스와 관련하여 불만을 제기할 수 있으며, 불만 사항 검토 절차에 대한 정보는 은행 서비스 센터(branches)와 은행 웹사이트(www.bankofgeorgia.ge)에서 확인할 수 있습니다.

These Conditions constitute an integral part of the Agreement and shall be considered together with the Agreement. In case of controversy or inconsistency between these Conditions and other terms and conditions of the Agreement, these Conditions shall prevail.

Supervisory body of the Bank: National Bank of Georgia, address: 0114 Tbilisi, Georgia, 2, Sanapiro Street.

이 조건들은 계약의 필수적인 부분을 구성하며, 계약과 함께 고려되어야 합니다. 이 조건들과 계약의 다른 조건들 간에 논란이 있거나 일치하지 않는 경우, 이 조건들이 우선합니다.

은행 감독 기관: 조지아 국립 은행, 주소: 조지아주 트빌리시, 사나피로 스트리트 2 번지 0114 번지.

주문형 예금 계약 번호
(예금 유형 - 통화)

1. Parties to the Agreement

1.1. Bank:

- 1.1.1. Name (corporate name): JSC Bank of Georgia;
1.1.1.1. Identification number: 204378869;
1.1.1.2. Mailing (actual) address: Tbilisi, 23 Paliashvili Str. .
1.1.1.3. Representative (signatory):
1.1.1.3.1. First name, last name:
1.1.1.3.2. Position/status: Junior Solo banker

1.2. Depositor:

- 1.2.1. Name (corporate name)/First name, last name:
1.2.1.1. Identification number/personal number:

2. Subject of the Agreement

- 2.1. Under the procedures, terms and conditions established by the Agreement (including those set forth in article 3 of the Ondemand Deposit Agreement) the Bank expresses its readiness to provide the Depositor with the services associated with the Ondemand Deposit. **계약에 의해 설정된 절차, 조건(주문형 예금 계약 제 3 조에 명시된 조건 포함)에 따라 은행은 예금자에게 주문형 예금과 관련된 서비스를 제공할 준비가 되어 있음을 표명합니다.**

3. Terms and Conditions of the On-demand Deposit

- On-demand Deposit type: Call;
On-demand Deposit date of effectiveness: 14.01.2025;
On-demand Deposit term: Non-term;
Deposit Account number: ;
Servicing Account number on which will be issued On-demand Deposit: ;
Servicing Account number on which will be issued the Interest: ;
Amount and currency of the initial contribution: 0 (Zero Lari 00 Tetri) GEL;

Minimum amount and currency of the Ondemand Deposit: Not required;

Maximum amount of the On-demand Deposit: During the term of effectiveness of the On-demand Deposit it is possible to increase the On-demand Deposit amount at any time, in accordance with the procedure established within the Bank; **온디맨드 예금의 유효 기간 동안 은행 내에서 설정된 절차에 따라 언제든지 온디맨드 예금 금액을 늘릴 수 있습니다;**

On-demand Deposit withdrawal procedure: During the term of effectiveness of the On-demand Deposit it is possible to withdraw the On-demand Deposit, at any time, in accordance with the procedure established within the Bank; **주문형 예금의 효력 기간 동안 은행 내에서 설정된 절차에 따라 언제든지 주문형 예금을 인출할 수 있습니다;**

Interest Rate:

Annual (marginal), on the following conditions: on the amount ranging from 0 Zero GEL - including 999.990 (Zero)% calculating on the entire amount of the On-demand Deposit; in any event on the amount exceeding 999.99 Nine Hundred Ninety Nine And Ninety Nine GEL - 4 Four % shall be accrued calculating only on the amount in the abovementioned range

(tier); 연간(한계)은 다음 조건에 따릅니다: 주문형 예금의 전체 금액을 계산하는 999.990(제로)%를 포함하여 0 Zero GEL 범위의 금액에 대해; 999.99 Nine Holden Nine and Nine Nine Nine GEL 을 초과하는 금액에 대해서는 4%가 위에서 언급한 범위의 금액만을 계산하여 발생합니다 (계층);

The annual Interest Rate of the Deposit established for the specific margin to which the total amount of the Deposit belongs, will be charged to the total amount placed on the Deposit. 예금 총액이 속하는 특정 마진에 대해 설정된 예금의 연간 이자율은 다음과 같이 청구됩니다
예치금에 예치된 총액.

Annual Commission fee of service for the Ondemand Deposit:	10 GEL
The amount to which the Interest is accrued:	The Interest is accrued to the amount of the On-demand Deposit, including the paid Interest; 이자 는 지급된 이자를 포함한 주문형 예금 금액에 따라 발생합니다;
Interest accrual procedure:	The Interest accrual starts on the date indicated in the On-demand Deposit date of effectiveness field of On-demand Deposit Agreement, on a daily basis; 이자 발생은 일일 단위로 온디맨드 예금 계약의 온디맨드 예금 효력 발생 날짜 필드에 표시된 날짜에 시작됩니다;
Interest payment procedure:	The accrued Interest is paid at the end of each calendar year after Deposit effectiveness date; 적립된 이자 는 입금 효력 발생일 이후 매 회계연도 말에 지급됩니다;
Interest withdrawal procedure:	The paid Interest may be withdrawn at any time during the term of effectiveness of the On-demand Deposit, in accordance with the procedure established within the Bank; 지급된 이자 는 은행 내에서 설정된 절차에 따라 주문형 예금의 효력 기간 동안 언제든지 인출될 수 있습니다;
Special conditions:	Deposit Account allows to perform the following bank transactions: a) to deposit amount; b) to pay in amount; c) to withdraw/transfer amount and d) to make conversion. Furthermore, in case of termination of the On-demand Deposit Agreement, the amount available on the Deposit Account and/or the accruable/payable Interest will be credited to the Servicing Account; By signing the Agreement, the Depositor represents and warrants that: a) he/she is not an individual entrepreneur; b) he/she will not use the Deposit Account and Servicing Account for the entrepreneurial activity, as well as for any illegal activity; 예금 계좌는 다음과 같은 은행 거래를 수행할 수 있습니다: a) 예금 금액으로, b) 금액으로 지불하는 것으로, c) 인출/이체 금액으로, d) 전환을 위한 것으로 간주됩니다. 또한, 주문형 예금 계약이 종료될 경우, 예금 계좌에서 사용 가능한 금액 및/또는 발생 가능/지급 가능한 이자가 서비스 계좌에 입금됩니다. 계약에 서명함으로써 예금자는 다음을 대표하고 보증합니다: a) 개인 사업가가 아닌 경우; b) 기업 활동 및 불법 활동을 위해 예금 계좌 및 서비스 계좌를 사용하지 않습니다;

4. Standard and Additional Terms and Conditions of the Agreement **4. 계약의 표준 및 추가 약관**
- 4.1. Standard Terms and Conditions of the Agreement are established by Annex No. 1 posted at the following website: www.bankofgeorgia.ge, represent the component (integral) part of the Agreement and are considered together with it. Additional Terms and Conditions of the Agreement (if any) are described in Annex No. 2 and also represent the component (integral) part of the Agreement and are considered together with it. **계약의 표준 약관은 다음 웹사이트에 게시된 부속서 1 번에 의해 설정됩니다: www.bankofgeorgia.ge . 이 조항은 계약의 구성 요소(integral) 부분을 나타내며, 함께 고려됩니다. 추가적인 계약 약관(있는 경우)은 부속서 2 에 설명되어 있으며, 또한 계약의 구성 요소(integral) 부분을 나타내며 함께 고려됩니다.**
- 4.2. By signing the Agreement, the Depositor confirms that: **계약서에 서명하여 예금자는 다음을 확인합니다.**
- 4.2.1. He/she/it has familiarized himself/herself/itself with the contents of and accepts the Standard Terms and Conditions established by Annex No. 1; **부속서 제 1 호에 명시된 표준 약관의 내용을 숙지하고 이를 수락합니다;**

4.2.2. The wording of the Standard Terms and Conditions of the Agreement established by Annex No. 1 is not inexplicit and/or extraordinary, which would make it impossible to observe them; **부속서 제 1 호에 의해 제정된 표준약관의 문구는 명시적이거나 특별하지 않으므로 이를 준수하는 것이 불가능합니다;**

4.2.3. The wording of the Standard Terms and Conditions of the Agreement established by Annex No. 1 does not contradict to the principles of trust and good faith and therefore is not harmful for him/her/it. **부속문서 부록 1 에 의해 설립된 협약의 표준 용어 및 조건에 모순되지 않는다.**

4.3. The Parties agree and acknowledge that: **당사자들은 다음 사항에 동의하고 인정합니다.**

4.3.1. This On-demand Deposit Agreement and its Standard Terms and Conditions (Annex No. 1), as well as the Additional Terms and Conditions (if any) (Annex No. 2) make up single agreement between the Parties; **본 주문형 예금 계약과 그 표준 약관(부록 제 1 호) 및 추가 약관(있는 경우)(부록 제 2 호)은 당사자 간의 단일 계약을 구성합니다;**

4.3.2. If any discrepancy or inconsistency occurs between this On-demand Deposit Agreement, its Standard Terms and Conditions (Annex No. 1) and/or Additional Terms and Conditions (Annex No. 2): **이 주문형 예금 계약, 표준 약관(부록 번호 1) 및/또는 추가 약관(부록 번호 2) 간에 불일치 또는 불일치가 발생하는 경우:**

4.3.2.1. Firstly the Additional Terms and Conditions (if any) (Annex No. 2) will prevail;

먼저 추가 약관(있는 경우)(부록 번호 2)이 우선합니다;

4.3.2.2. Secondly – this On-demand Deposit Agreement (without Annexes No. 1 and No. 2);

둘째, 이 주문형 예금 계약(부속서 제 1 호 및 제 2 호 없음);

4.3.2.3. And lastly – the Standard Terms and Conditions (Annex No. 1).

마지막으로 표준 약관(부록 번호 1)입니다.

5. Claims and Disputes **청구 및 분쟁**

5.1. The Parties may deliver claims against each other arising out of the Agreement in written and/or verbal form in accordance with the Standard Terms and Conditions of the Agreement (Annex No. 1).

당사자들은 계약의 표준 약관(부록 제 1 호)에 따라 서면 및/또는 구두 형식으로 계약에서 발생하는 서로에 대한 청구를 전달할 수 있습니다.

5.2. Any disputes arising out of the Agreement (including those related to the existence, interpretation, implementation and execution of the Agreement) shall be resolved through negotiations. In case of failure to achieve agreement, the Parties will seek legal redress. Furthermore, the Parties agree that the first instance court ruling in favor of the Bank shall be immediately executed.

협정에서 발생하는 모든 분쟁(협정의 존재, 해석, 이행 및 이행과 관련된 분쟁 포함)은 협상을 통해 해결됩니다. 합의에 이르지 못한 경우 당사자는 법적 구제를 요청할 것입니다. 또한 당사자들은 은행에 유리한 1 심 법원 판결이 즉시 집행되어야 한다는 데 동의합니다.

6. Signatures of the Parties **당사자 서명**